Europski parlament
2024-2029

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2025/0232(COD)

30.1.2026

AMANDMANI
27 - 113

Nacrt izvješća
Liesbet Sommen
(PE781.362v01-00)

o izmjeni Direktive 2004/37/EZ u pogledu dodavanja tvari i utvrđivanja graničnih vrijednosti u njezinim prilozima I., III. i III.a

Prijedlog direktive
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – (2025)0418(COD))

Amandman 27
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Kako bi se poboljšala zaštita radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu i zajamčila jednaka minimalna razina zaštite u cijeloj Uniji, potrebno je redovito ažurirati Direktivu 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[3]. Granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada trebalo bi utvrditi ili revidirati s obzirom na dostupne informacije, uključujući ažurirane znanstvene dokaze i tehničke podatke, te bi se one trebale temeljiti na detaljnoj procjeni socioekonomskog učinka i čimbenika izvedivosti. Te ***bi*** informacije***, ako je moguće, trebale*** uključivati mišljenja Odbora za procjenu rizika (RAC) Europske agencije za kemikalije (ECHA), osnovanog Uredbom (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća[4] i mišljenja Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[5].	(1) Kako bi se poboljšala zaštita radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu i zajamčila jednaka minimalna razina zaštite u cijeloj Uniji, potrebno je redovito ažurirati Direktivu 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[3]. Granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada trebalo bi utvrditi ili revidirati s obzirom na dostupne informacije, uključujući ažurirane znanstvene dokaze i tehničke podatke, te bi se one trebale temeljiti na detaljnoj procjeni socioekonomskog učinka i čimbenika izvedivosti. Te informacije ***moraju*** uključivati mišljenja Odbora za procjenu rizika (RAC) Europske agencije za kemikalije (ECHA), osnovanog Uredbom (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća[4] i mišljenja Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[5].
[3] Direktiva 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu (šesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive Vijeća 89/391/EEZ) (kodificirana verzija), (SL L 158, 30.4.2004., str. 50.).	[3] Direktiva 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu (šesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive Vijeća 89/391/EEZ) (kodificirana verzija), (SL L 158, 30.4.2004., str. 50.).
[4] Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ)	[4] Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ)

br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).	br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).
[5] Odluka Vijeća od 22. srpnja 2003. o osnivanju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu (SL C 218, 13.9.2003., str. 1.).	[5] Odluka Vijeća od 22. srpnja 2003. o osnivanju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu (SL C 218, 13.9.2003., str. 1.).

Or. en

Amandman 28
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Kako bi se poboljšala zaštita radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu i zajamčila jednaka minimalna razina zaštite u cijeloj Uniji, potrebno je redovito ažurirati Direktivu 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[3]. Granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada trebalo bi utvrditi ili revidirati s obzirom na dostupne informacije, uključujući ažurirane znanstvene dokaze i tehničke podatke, te bi se one trebale temeljiti na detaljnoj procjeni socioekonomskog učinka i čimbenika izvedivosti. Te bi informacije, ako je moguće, trebale uključivati mišljenja Odbora za procjenu rizika (RAC) Europske agencije za kemikalije (ECHA), osnovanog Uredbom (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća[4] i mišljenja Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[5].	(1) Kako bi se poboljšala zaštita radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu i zajamčila jednaka minimalna razina zaštite u cijeloj Uniji, potrebno je redovito ažurirati Direktivu 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[3]. Granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada trebalo bi utvrditi ili revidirati s obzirom na dostupne informacije, uključujući ažurirane znanstvene dokaze i tehničke podatke, te bi se one trebale temeljiti na detaljnoj procjeni socioekonomskog učinka i čimbenika izvedivosti. Te bi informacije, ako je moguće, trebale uključivati mišljenja Odbora za procjenu rizika (RAC) Europske agencije za kemikalije (ECHA), osnovanog Uredbom (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća[4] i mišljenja Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[5]. ***Ako ta mišljenja nije moguće uključiti, u prijedlogu za izmjenu te direktive trebalo bi jasno navesti razloge.***
_____	_____

[3] Direktiva 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu (šesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive Vijeća 89/391/EEZ) (kodificirana verzija), (SL L 158, 30.4.2004., str. 50.).

[4] Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Odluka Vijeća od 22. srpnja 2003. o osnivanju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu (SL C 218, 13.9.2003., str. 1.).

[3] Direktiva 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu (šesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive Vijeća 89/391/EEZ) (kodificirana verzija), (SL L 158, 30.4.2004., str. 50.).

[4] Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Odluka Vijeća od 22. srpnja 2003. o osnivanju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu (SL C 218, 13.9.2003., str. 1.).

Or. en

Amandman 29
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1.a) Države članice trebale bi zadržati jednaku zaštitu za sve radnike te MSP-ovima, uključujući mikropoduzeća, olakšati ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Direktive. MSP-ovi, uključujući mikropoduzeća, koji čine veliku većinu poduzeća u Uniji, imaju ograničene financijske, tehničke i ljudske resurse. Države članice trebale bi stoga pratiti učinke provedbe ove Direktive na

MSP-ove i mikropoduzeća te izvješćivati o njima, posebno o svim neodgovarajućim administrativnim zadaćama, kako bi se osiguralo da oni nisu nerazmjerno pogođeni te da imaju financijske i administrativne kapacitete za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Direktive. U tom bi kontekstu konkretne mjere, kao što je financijska i tehnička potpora, mogle pomoći MSP-ovima i mikropoduzećima.

Or. en

Amandman 30
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Direktiva 2004/37/EZ obuhvaća tvari ***ili*** smjese koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari ili smjese 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[6], kao i tvari, smjese ***ili*** procese iz Priloga I. toj direktivi. Kako bi se dokazalo da su te tvari, smjese i procesi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ, za svako novo dodavanje na popis tvari, smjesa i procesa iz tog priloga potrebno je dostaviti pouzdane znanstvene dokaze na temelju dostupnih provjerenih znanstvenih izvora kao što su ECHA, Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) i nacionalna tijela, pri čemu se posebna pozornost posvećuje stručno recenziranoj objavljenoj literaturi o ***toj tvari***.	(2) Direktiva 2004/37/EZ obuhvaća tvari ***i*** smjese koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari ili smjese 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[6], kao i tvari, smjese ***i*** procese iz Priloga I. toj direktivi. Kako bi se dokazalo da su te tvari, smjese i procesi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ, za svako novo dodavanje na popis tvari, smjesa i procesa iz tog priloga potrebno je dostaviti pouzdane znanstvene dokaze na temelju dostupnih provjerenih znanstvenih izvora kao što su ECHA, Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) i nacionalna tijela, pri čemu se posebna pozornost posvećuje stručno recenziranoj objavljenoj literaturi o ***tim tvarima, smjesama i procesima. I dalje je od presudne važnosti da Komisija ubrza postupak procjene opasnih*** tvari***, smjesa i procesa kako bi se utvrdile granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada za veći broj tih tvari, smjesa i procesa te***

	osigurala najviša razina zaštite radnika.
[6] Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).	[6] Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).
	Or. en

Amandman 31
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Direktiva 2004/37/EZ obuhvaća tvari ***ili*** smjese koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari ili smjese 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[6], kao i tvari, smjese ***ili*** procese iz Priloga I. toj direktivi. Kako bi se dokazalo da su te tvari, smjese i procesi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ, za svako novo dodavanje na popis tvari, smjesa i procesa iz tog priloga potrebno je dostaviti pouzdane znanstvene dokaze na temelju dostupnih provjerenih znanstvenih izvora kao što su ECHA, Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) i nacionalna tijela, pri čemu se posebna pozornost posvećuje stručno recenziranoj objavljenoj literaturi o ***toj tvari***.	(2) Direktiva 2004/37/EZ obuhvaća tvari ***i*** smjese koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari ili smjese 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[6], kao i tvari, smjese ***i*** procese iz Priloga I. toj direktivi. Kako bi se dokazalo da su te tvari, smjese i procesi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ, za svako novo dodavanje na popis tvari, smjesa i procesa iz tog priloga potrebno je dostaviti pouzdane znanstvene dokaze na temelju dostupnih provjerenih znanstvenih izvora kao što su ECHA, Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) i nacionalna tijela, pri čemu se posebna pozornost posvećuje stručno recenziranoj objavljenoj literaturi o ***tim tvarima, smjesama i procesima***.
[6] Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari	[6] Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari

i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).	i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).
	Or. en

Amandman 32
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.a) Za mutagene i većinu karcinogenih tvari znanstveno nije moguće utvrditi razine ispod kojih izloženost ne bi imala štetne učinke na zdravlje. Iako se određivanjem graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada u pogledu karcinogenih i mutagenih tvari u Direktivi 2004/37/EC rizici za zdravlje i sigurnost radnikâ koji proizlaze iz njihove izloženosti na radu (preostali rizik) ne otklanjaju u potpunosti, time se ipak doprinosi znatnom smanjenju rizika koji proizlaze iz takve izloženosti zahvaljujući postupnom pristupu i pristupu koji se temelji na postavljanju ciljeva koji je usvojen tom direktivom. Kako bi se osigurala potpuna transparentnost preostalih razina rizika i spriječilo pogrešno shvaćanje da su granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada sinonim za sigurnost ili nepostojanje štete, popis preostalih rizika povezanih s obvezujućim graničnim vrijednostima karcinogenih tvari za izloženost na mjestu rada iz te direktive i Direktive 2009/148/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[1a] dostupan je na internetskim stranicama agencije EU-OSHA[1b].
	[1a] Direktiva 2009/148/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o zaštiti radnika od

rizika povezanih s izlaganjem azbestu na radu (SL L 330, 16.12.2009., str. 28.); ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).

1b

https://osha.europa.eu/hr/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Or. en

Obrazloženje

Prvi dio do dijela „koji je usvojen tom direktivom" potječe iz općeg pristupa Vijeća, a u drugom se dijelu nudi konkretan način za omogućavanje veće transparentnosti za pogođene radnike.

Amandman 33
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.a) Radnici mogu biti izloženiji i osjetljiviji na različite vrste tvari ovisno o spolu. Stoga je ključno da se rodna dimenzija uzme u obzir u znanstvenim studijama i mišljenjima RAC-a, ECHA-e i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu. Zastupljenost muškaraca i žena razlikuje se ovisno o zanimanju. Iako su muškarci prisutniji u zanimanjima kao što su vatrogasci, s velikom izloženošću određenim opasnim tvarima, žene su prekomjerno zastupljene među medicinskim sestrama, primaljama i u sektoru čišćenja, a to su zanimanja na kojima su osobe potencijalno izložene određenim opasnim tvarima ili biološkim agensima. Stoga je važno da se rodna ranjivost uzme u obzir pri određivanju graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada, uz istodobno osiguravanje potpunog sudjelovanja žena i muškaraca na tržištu rada.

Or. en

Amandman 34
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.b) Za velik broj tvari obuhvaćenih Direktivom 2004/37/EZ i dalje ne postoje granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada na razini Unije, a s obzirom na trenutačni tempo znanstvene procjene i utvrđivanja graničnih vrijednosti, ciljevi strateškog okvira EU-a za zdravlje i sigurnost na radu za razdoblje 2021. – 2027. ne mogu se ostvariti. U Izjavi iz La Hulpea od 16. travnja 2024. navodi se da je važno ubrzati utvrđivanje minimalnih standarda za opasne tvari i potaknuti razvoj koji vodi njihovoj zamjeni, s posebnim naglaskom na prevenciji raka povezanog s radom. Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu u svojem je Mišljenju 6 – 21 od 26. svibnja 2020. izrazio zabrinutost zbog sporazuma o razini usluga između ECHA-e i DG-a EMPL u Komisiji s obzirom na to da se ECHA svake godine može ovlastiti za pripremu najviše pet znanstvenih mišljenja i/ili studija za utvrđivanje opsega graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada. Nadalje, Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu pozvao je Komisiju da hitno pronađe rješenje kojim bi se omogućilo povećanje kapaciteta za pripremu znanstvenih mišljenja za prioritetne kemikalije. Osim toga, u zajedničkom dopisu od 5. ožujka 2024. ministri i ministrice Cipra, Češke, Danske, Finske, Francuske, Italije, Litve, Luksemburga, Nizozemske, Njemačke, Portugala, Slovenije, Španjolske i Švedske naglasili su da se postupak pripreme znanstvenih mišljenja i predlaganje novih graničnih vrijednosti

izloženosti na mjestu rada mora ubrzati, među ostalim povećanjem znanstvenih i administrativnih kapaciteta svih uključenih tijela Unije, a posebno ECHA-e. Pozvali su i na to da ti prioriteti zauzmu središnje mjesto u sljedećem strateškom okviru EU-a za zdravlje i sigurnost na radu te da rad započne već tijekom trenutačnog strateškog ciklusa. Stoga je potrebno intenzivirati napore na razini Unije kako bi se ubrzalo utvrđivanje, procjena i ažuriranje graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada radi osiguravanja visoke razine zaštite radnika i promicanja produktivnosti, privlačnosti zaposlenja i održivog gospodarstva Unije. Stoga bi ECHA-i i DG-u EMPL u Komisiji trebalo dodijeliti više sredstava kako bi se povećao broj tvari koje će se razmatrati u okviru budućih izmjena Direktive 2004/37/EZ.

Or. en

Obrazloženje

To upućuje na problem sporog utvrđivanja graničnih vrijednosti izloženosti. Prvim revizijama Direktive o karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima obuhvaćeno je 11 – 13 tvari po reviziji, a najnovijima samo 3 – 5. Ovom se izmjenom predlaže povratak na prijašnji ambiciozan tempo.

Amandman 35
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.b) Određene tvari obuhvaćene Direktivom 2004/37/EZ upotrebljavaju se u sektorima od strateške važnosti za Uniju. Iako je jačanje strateške autonomije Unije, posebno u području kritičnih sirovina, ključni cilj, presudno je osigurati i to da svi radnici imaju visoku i usporedivu razinu zaštite od zdravstvenih rizika povezanih s izloženošću na mjestu

rada. U tom se pogledu u postupku utvrđivanja graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada ne uzimaju u obzir samo znanstvena i zdravstvena razmatranja nego i socioekonomski aspekti, zbog čega je u nekim slučajevima opravdano utvrđivanje prijelaznih razdoblja. Za određene tvari Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu može preporučiti da se razmotri provođenje daljnjih revizija kako bi se, s obzirom na razvoj znanstvenih, tehničkih i socioekonomskih spoznaja, omogućilo donošenje rješenja kojima se jamči razina zaštite usklađenija s prihvatljivim razinama rizika za zdravlje radnika.

Or. en

Amandman 36
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e[7] zavarivački dimovi složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[8], primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad	(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e[7] zavarivački dimovi ***koji nastaju iz postupaka zavarivanja i procesa u okviru kojih se dimovi stvaraju na sličan način*** složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih ***i ostalih*** dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za

koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.

sigurnost i zdravlje na radu[8], primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***i procesa u okviru kojih se dimovi stvaraju na sličan način te*** koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008. ***U tom mišljenju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu utvrđena je i potreba za daljnjim mjerama za smanjenje učinaka izloženosti česticama iz zavarivačkih dimova i drugih izvora na zdravlje, uključujući utvrđivanje opće granične vrijednosti za prašinu u skladu s Direktivom Vijeća 98/24/EZ[8a]. U svojem mišljenju od 22. rujna 2023. o zavarivačkim dimovima Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu izričito je preporučio izradu smjernica o zavarivačkim dimovima. Osim postojećih smjernica, kao što su Smjernice za nacionalne inspektore rada o uklanjanju zdravstvenih rizika od zavarivačkih dimova[8b], koje je 2018. izradio Odbor viših inspektora rada, dodatne smjernice na osnovi najnovijih znanstvenih dokaza mogle bi biti ključne kad je riječ o pomoći inspektorima rada i poduzećima, posebno MSP-ovima i mikropoduzećima, u osiguravanju usklađenosti s relevantnim unosom za zavarivačke dimove iz Priloga I. Direktivi 2004/37/EZ. Takve bi smjernice mogle poslužiti za promicanje, među ostalim, zajedničke minimalne visoke razine zaštite svih radnika izloženih zavarivačkim dimovima u državama članicama. Primjereno je i da Komisija daje prednost procjeni korisnosti dodatnih smjernica u kontekstu evaluacije aktualnog strateškog okvira EU-a za zdravlje i sigurnost na radu i izrade mogućeg strateškog okvira EU-a za razdoblje nakon 2027.***

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[8a] Direktiva Vijeća 98/24/EZ od 7. travnja 1998. o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika na radu od rizika povezanih s kemijskim sredstvima (četrnaesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive 89/391/EEZ) – (SL L 131, 5.5.1998., str. 11.).

[8b] Odbor viših inspektora rada (2018.), Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume (Smjernice za nacionalne inspektore rada o uklanjanju zdravstvenih rizika od zavarivačkih dimova). Dostupno na: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC

Or. en

Amandman 37
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e[7] zavarivački dimovi složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[8], primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.	(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e[7] zavarivački dimovi ***i dimovi iz procesa u okviru kojih se stvaraju na sličan način*** složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[8], primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***i procesa u okviru kojih se dimovi stvaraju na sličan način te*** koji sadržavaju tvari ***ili smjese*** koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008. ***U svojem mišljenju o zavarivačkim dimovima Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu preporučio je i donošenje daljnjih mjera za smanjenje učinaka izloženosti česticama iz zavarivačkih dimova i drugih***

izvora na zdravlje, uključujući utvrđivanje opće granične vrijednosti za prašinu u skladu s Direktivom 98/24/EZ. Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu snažno je preporučio i izradu dodatnih smjernica o zavarivačkim dimovima uz postojeće smjernice. Dodatne smjernice, izrađene na temelju najnovijih znanstvenih dokaza, mogle bi poslužiti za bolju pomoć inspektorima rada i poduzećima, posebno malim i srednjim poduzećima te mikropoduzećima, u osiguravanju usklađenosti s relevantnim unosom o zavarivačkom dimu iz Priloga I. Direktivi 2004/37/EZ. Takve bi smjernice mogle poslužiti za promicanje, među ostalim, zajedničke minimalne visoke razine zaštite svih radnika izloženih zavarivačkim dimovima u državama članicama.

---

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

---

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Or. en

Amandman 38
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e[7] zavarivački dimovi složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[8], primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.	(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e[7] zavarivački dimovi složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[8], primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008. ***Također je primjereno poduzeti daljnje mjere, koje se preporučuju i u mišljenju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, kao što su utvrđivanje opće granične vrijednosti za prašinu u Direktivi 98/24/EZ i izrada smjernica o zavarivačkim dimovima, kako bi se detaljnije utvrdile odredbe iz Priloga I. Direktivi 2004/37/EZ. Osim toga, kako bi***

se smanjila količina zavarivačkog dima i poboljšala zaštita radnika, Komisija bi trebala promicati postojeće najbolje prakse i podupirati razmjenu među državama članicama.

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Or. en

Amandman 39
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(3.a) U svojem mišljenju od 22. rujna 2023. o zavarivačkim dimovima Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu izričito je preporučio izradu smjernica o tim dimovima. Osim

postojećih smjernica, kao što su Smjernice za nacionalne inspektore rada o uklanjanju zdravstvenih rizika od zavarivačkih dimova, koje je 2018. izradio Odbor viših inspektora rada, dodatne smjernice na osnovi najnovijih znanstvenih dokaza mogu biti ključne kad je riječ o pomoći inspektorima rada i poduzećima, posebno MSP-ovima i mikropoduzećima, u osiguravanju usklađenosti s relevantnim unosom za zavarivačke dimove iz Priloga I. Direktivi 2004/37/EZ. Takve bi smjernice mogle poslužiti za promicanje, među ostalim, zajedničke minimalne visoke razine zaštite svih radnika izloženih zavarivačkim dimovima u državama članicama. Primjereno je i da Komisija daje prednost procjeni korisnosti dodatnih smjernica u kontekstu evaluacije aktualnog strateškog okvira EU-a za zdravlje i sigurnost na radu i izrade mogućeg strateškog okvira EU-a za razdoblje nakon 2027.

Or. en

Amandman 40
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve može se predvidjeti da ***će*** kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,01 mg/m³ za inhalabilnu frakciju i 0,0025 mg/m³ za respirabilnu frakciju. Stoga je primjereno od stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebale primjenjivati granične vrijednosti od 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija).	(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve može se predvidjeti da kratkoročno ***može*** biti teško postići graničnu vrijednost od 0,01 mg/m³ za inhalabilnu frakciju i 0,0025 mg/m³ za respirabilnu frakciju ***samo s pomoću tehničkih i organizacijskih mjera, iako će se sukladnost s graničnom vrijednošću u svakom slučaju postići upotrebom osobne zaštitne opreme kao krajnje mjere***. Stoga je primjereno od stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebale primjenjivati granične vrijednosti od

0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija). ***Poslodavci koji upotrebljavaju kobalt i njegove anorganske spojeve na mjestu rada moraju tijekom prijelaznog razdoblja nastojati aktivno tražiti procese zamjene kako bi se dugoročno omogućile sigurnije alternative i poštovale granične vrijednosti u roku predviđenom ovom Direktivom.***

Or. en

Amandman 41
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve može se predvidjeti da će kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,01 mg/m³ za inhalabilnu frakciju i 0,0025 mg/m³ za respirabilnu frakciju. Stoga je primjereno od stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebale primjenjivati granične vrijednosti od 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija).	(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve može se predvidjeti da će kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,01 mg/m³ za inhalabilnu frakciju i 0,0025 mg/m³ za respirabilnu frakciju. Stoga je primjereno od stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebale primjenjivati granične vrijednosti od 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija). ***Nadalje, Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu savjetuje da bi Komisija najkasnije 13 godina nakon stupanja na snagu ove Direktive trebala imati rezultate studije u kojoj se procjenjuje izvedivost daljnjeg smanjenja granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada za respirabilnu frakciju na razinu koja odgovara preostalom riziku od 4:10 000 i te da bi trebala ispitati potrebu za daljnjim smanjenjem inhalabilne frakcije. To omogućuje stjecanje iskustva s graničnim vrijednostima izloženosti na mjestu rada od 10 µg/m³ za inhalabilnu frakciju i 2,5 µg/m³ za respirabilnu frakciju. U toj bi studiji trebalo uzeti u obzir mišljenje RAC-a iz 2022. i sve nove relevantne informacije. Na temelju***

rezultata te studije Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu savjetuje Komisiji da, prema potrebi, bez odgode predloži potrebne izmjene povezane s kobaltom i njegovim anorganskim spojevima.

Or. en

Obrazloženje

Ova izmjena proizlazi iz preporuke Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu o kobaltu. Njome se ističe konsenzus Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu o daljnjem postupnom smanjenju graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada. To je u suprotnosti s prijedlogom izvjestiteljice da prijelazno razdoblje postane trajno. Na stranici 6. metodologije Komisije kojom se utvrđuju granične vrijednosti utemeljene na riziku za karcinogene tvari bez praga („Methodology establishing risk-based limit values for non-threshold carcinogens") naglašava se da bi maksimalna granična vrijednost izloženosti na mjestu rada (odnosno 1:4000, ekvivalentna granična vrijednost izloženosti na mjestu rada koju je predložila izvjestiteljica) trebala biti moguća samo u prijelaznim razdobljima, a ne trajno, što je u suprotnosti s amandmanom 3. izvjestiteljice.

Amandman 42
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve može se predvidjeti da će kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,01 mg/m³ za inhalabilnu frakciju i 0,0025 mg/m³ za respirabilnu frakciju. Stoga je primjereno od stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebale primjenjivati granične vrijednosti od 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija).	(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve može se predvidjeti da će kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,01 mg/m³ za inhalabilnu frakciju i 0,0025 mg/m³ za respirabilnu frakciju. Stoga je primjereno od stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebale primjenjivati granične vrijednosti od 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija). ***U nekim sektorima može doći do poteškoća u poštovanju graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada. U tim je sektorima potrebno upotrebljavati zaštitnu opremu za dišne putove kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita radnika.***

Or. en

Amandman 43
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(6.a) U skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu Komisiji se savjetuje da najkasnije 13 godina nakon stupanja na snagu ove Direktive ima na raspolaganju rezultate studije u kojoj se procjenjuje izvedivost daljnjeg smanjenja granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada za respirabilnu frakciju na razinu koja odgovara preostalom riziku od 4:10 000 i te da bi trebala ispitati potrebu za daljnjim smanjenjem inhalabilne frakcije. To bi omogućilo stjecanje iskustva s graničnim vrijednostima izloženosti na mjestu rada od 10 µg/m³ za inhalabilnu frakciju i 2,5 µg/m³ za respirabilnu frakciju. U toj bi studiji trebalo uzeti u obzir mišljenje RAC-a iz 2022. i sve nove relevantne informacije. Komisiji se preporučuje da na temelju rezultata te studije, prema potrebi i bez odgode, predloži potrebne izmjene i prilagodbe povezane s kobaltom i njegovim anorganskim spojevima.

Or. en

Amandman 44
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Za smjese PAH-ova može se predvidjeti da će nekim sektorima kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,00007 mg/m³ (mjerena kao benzo(a)piren). Stoga je primjereno od	(8) Za smjese PAH-ova može se predvidjeti da će nekim sektorima kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,00007 mg/m³ (mjerena kao benzo(a)piren). Stoga je primjereno od

stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebala primjenjivati granična vrijednost od 0,00014 mg/m³ (mjereno kao benzo(a)piren). To prijelazno razdoblje trebalo bi se ograničiti na sljedeće sektore: (a) ljevaonice čelika i željeza, uključujući proizvodnju ferolegura; (b) proizvodnju aluminija; (c) proizvodnju ugljikovih i grafitnih elektroda; (d) koksare; (e) destilaciju ugljenog katrana; (f) proizvodnju vatrostalnih proizvoda; (g) zavarivanje željezničkih tračnica; (h) druge neželjezne metalurške procese i (i) lijevanje metala.

stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem bi se trebala primjenjivati granična vrijednost od 0,00014 mg/m³ (mjereno kao benzo(a)piren). To prijelazno razdoblje trebalo bi se ograničiti na sljedeće sektore: (a) ljevaonice čelika i željeza, uključujući proizvodnju ferolegura; (b) proizvodnju aluminija; (c) proizvodnju ugljikovih i grafitnih elektroda; (d) koksare; (e) destilaciju ugljenog katrana; (f) proizvodnju vatrostalnih proizvoda; (g) zavarivanje željezničkih tračnica; (h) druge neželjezne metalurške procese i (i) lijevanje metala. ***Poslodavci koji na mjestu rada u tim sektorima upotrebljavaju smjese PAH-ova moraju tijekom prijelaznog razdoblja nastojati aktivno tražiti procese zamjene kako bi se dugoročno omogućile sigurnije alternative i poštovala granična vrijednost u roku predviđenom ovom Direktivom. Nadalje, to prijelazno razdoblje ne bi trebalo tumačiti kao opravdanje za odgodu prevencije za radnike u drugim sektorima u kojima se koriste smjese PAH-ova, kao što su vatrogasni sektor i sektor hitnih službi.***

Or. en

Amandman 45
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8.a) Izopren ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorije 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Stoga je na osnovi dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, među kojima su mišljenja RAC-a[1a] i Savjetodavnog odbora za sigurnost i

zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne izloženosti na mjestu rada od 8,5 mg/m³ (3 ppm).

[1a] https://echa.europa.eu/hr/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Amandman 46
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8.a) Izopren ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorije 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Stoga je na osnovi dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, među kojima su mišljenja RAC-a i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne izloženosti na mjestu rada od 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Amandman 47
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(8.b) Kratkotrajna ili jednokratna izloženost izoprenu može prouzročiti nadraženost nosa, grla i pluća te može dovesti do simptoma kao što su glavobolja ili vrtoglavica. Kronična i visoka izloženost može dovesti do raka jetre, ali i do anemije, degeneracije olfaktornog

epitela i degeneracije bijele tvari iz leđne moždine. Iako je izloženost radnika zasad i dalje niska, ipak je potrebna obvezujuća granična vrijednost izloženosti na mjestu rada za izopren kako bi se spriječili potencijalni rizici koji bi se mogli pojaviti u budućnosti i osigurali jednaki uvjeti u svim državama članicama.

Or. en

Amandman 48
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) 1,4-dioksan ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorija 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Prema tome je na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, mišljenja RAC-a[12] i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne i kratkoročne izloženosti na mjestu rada od 7,3 mg/m³ (2 ppm) odnosno 73 mg/m³ (20 ppm), uz napomenu o apsorpciji preko kože i biološku graničnu vrijednost od 45 mg HEAA-a u urinu/g kreatinina na kraju izlaganja ili smjene.	(9) 1,4-dioksan ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorija 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Prema tome je na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, mišljenja RAC-a[12] i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne i kratkoročne izloženosti na mjestu rada od 7,3 mg/m³ (2 ppm) odnosno 73 mg/m³ (20 ppm), uz napomenu o apsorpciji preko kože i biološku graničnu vrijednost od 45 mg HEAA-a u urinu/g kreatinina***,*** ***mjerenu*** na kraju izlaganja ili smjene.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Amandman 49
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(9.a) Izopren ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorije 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Stoga je na osnovi dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke te mišljenja RAC-a i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne izloženosti na mjestu rada od 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Amandman 50
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(9.b) Radnici u nekoliko sektora, uključujući zemaljske operacije u zrakoplovstvu, mogu biti izloženi emisijama ispušnih plinova iz zrakoplovnih motora („mlazni ispušni plinovi”), složenoj mješavini ultrasitnih čestica i opasnih tvari. Dokazi iz inspekcijskih pregleda, pregleda literature i provedbenih mjera pokazuju da ispušni plinovi iz zrakoplova sadržavaju brojne karcinogene tvari i da izloženost može dosegnuti iznimno visoke razine u stvarnim radnim uvjetima. U konačnoj presudi od 3. travnja 2025. o zračnoj luci Schiphol nizozemsko nadzorno tijelo za rad utvrdilo je da su radnici rutinski izloženi iznimno visokim koncentracijama ultrasitnih čestica koje ponekad dosežu nekoliko milijuna čestica po cm³ te da u mnogim slučajevima tijekom rutinskih operacija stoje izravno na putu ispušnih plinova zrakoplovnih motora. Nizozemsko nadzorno tijelo za rad utvrdilo je 142 tvari

i 15 skupina tvari u ispušnim plinovima zrakoplova, uključujući 44 koje su razvrstane kao karcinogene tvari, te je zaključilo da takva izloženost predstavlja ozbiljan i hitan rizik za zdravlje radnika, uključujući povećane rizike obolijevanja od raka pluća, raka mjehura, KOPB-a i kardiovaskularnih bolesti. Tom su presudom uvedene opsežne i obvezne mjere za smanjenje izloženosti. S obzirom na ozbiljnost zdravstvenih posljedica, dokazanu široku izloženost i nepostojanje usklađene granične vrijednosti na razini Unije potrebno je da Unija ubrza znanstvenu procjenu i poduzme mjere za utvrđivanje granične vrijednosti izloženosti emisijama ispušnih plinova iz motora zrakoplova na mjestu rada.

Or. en

Amandman 51
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.[13] Pri utvrđivanju ili reviziji graničnih vrijednosti Komisija bi se trebala savjetovati s RAC-om i Savjetodavnim odborom za sigurnost i zdravlje na radu kako bi osigurala da se one temelje na dokazima te da su razmjerne i mjerljive.	(11) Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.[13] Pri utvrđivanju ili reviziji graničnih vrijednosti Komisija bi se trebala savjetovati s RAC-om i Savjetodavnim odborom za sigurnost i zdravlje na radu kako bi osigurala da se one temelje na dokazima te da su razmjerne i mjerljive. ***Savjeti RAC-a i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu od ključne su važnosti, posebno tripartitni konsenzus Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu koji postignu vlade i socijalni partneri. Njihova stručna***

mišljenja, koja se temelje na znanstvenim dokazima, praktičnom iskustvu i stvarnim okolnostima na radnom mjestu u cijeloj Uniji, odražavaju široku potporu, čime se jača valjanost njihovih savjeta i poboljšava učinkovitost provedbe u državama članicama.

---

[13] SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

---

[13] SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

Or. en

Amandman 52
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(11.a) Vatrogascima i osoblju hitnih službi prijeti opasnost od izlaganja karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima tijekom rada. Svjetska zdravstvena organizacija klasificirala je profesionalnu izloženost vatrogasaca kao karcinogenu. Preventivne mjere stoga su ključne te bi se ovom revizijom trebala ojačati zaštita vatrogasaca od policikličkih aromatskih ugljikovodika (PAH-ovi). Izrađene su važne smjernice o rizicima koji proizlaze iz izloženosti azbestu, uključujući sektorske smjernice za vatrogasce i osoblje hitnih službi. Osim potrebnih preventivnih mjera predviđenih ovom Direktivom, Komisija bi se trebala savjetovati sa Savjetodavnim odborom za sigurnost i zdravlje na radu o potrebi za ažuriranjem svoje Preporuke (EU) 2022/2337[1a] o europskom popisu profesionalnih bolesti kako bi se države članice potaknulo da uvedu pojačane preventivne mjere na razini zanimanja i odredbe kojima se omogućuje bolja naknada za zdravstvene probleme za koje se sumnja da su povezani s izloženošću na

mjestu rada u određenim zanimanjima.

_____

*[1a] **Preporuka Komisije (EU) 2022/2337 od 28. studenog 2022. o europskom popisu profesionalnih bolesti (SL L 309, 30.11.2022., str. 12., ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).***

Or. en

Amandman 53
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.a) Kobalt se upotrebljava u nekoliko sektora od strateške važnosti za postizanje ciljeva utvrđenih u europskom zelenom planu i Europskom zakonu o klimi, kao što je sektor baterija. Unapređenje industrijske tranzicije, poticanje kružnog gospodarstva te održavanje i jačanje međunarodne strateške autonomije u području sirovina prioriteti su Unije, kao i osiguravanje visoke razine zaštite zdravlja ljudi, sprečavanje fizičkih bolesti i oboljenja te uklanjanje izvora opasnosti za fizičko zdravlje u skladu s člankom 168. stavkom 1. UFEU-a, dok se 10. načelom europskog stupa socijalnih prava predviđa pravo radnika na visoku razinu zaštite u pogledu zdravlja i sigurnosti na radu, što uključuje zaštitu od izloženosti karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima na radnom mjestu. Procjenom učinka koju je provela Komisija potvrđuje se da se mjerama predloženima u ovoj Direktivi, a koje su odobrili socijalni partneri nakon savjetovanja u okviru Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, osigurava uravnotežen pristup, na temelju kojeg se gospodarski nedostaci za poduzeća i poremećaji svode na najmanju

mjeru, uz istodobno pružanje odgovarajuće zaštite radnicima na razini Unije i usklađenost s ključnim ciljevima Unije, uključujući njezinu strateško autonomiju, Europski plan za borbu protiv raka i usporednu tranziciju. Stoga u budućnosti ne bi trebalo razmatrati izuzeća od graničnih vrijednosti utvrđenih za kobalt i njegove anorganske spojeve, pri čemu Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu savjetuje da se razmotri potreba za daljnjim smanjenjem graničnih vrijednosti najkasnije 13 godina nakon stupanja na snagu Direktive.

Or. en

Amandman 54
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.a) Za postizanje visoke razine zaštite radnika od rizika povezanih s karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima potrebna je djelotvorna provedba ove Direktive u svim poduzećima, a posebno MSP-ovima, uključujući mikropoduzeća. Stoga bi države članice trebale zadržati jednaku razinu zaštite za sve radnike te MSP-ovima, uključujući mikropoduzeća, olakšati da postignu sukladnost. U tom bi kontekstu posebne mjere, kao što je financijska i administrativna potpora, mogle pomoći MSP-ovima, uključujući mikropoduzeća, da dodatno ispune obveze utvrđene u Direktivi 2004/37/EZ i ostvare napredak u uklanjanju rizika povezanih s izloženošću karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima na radnom mjestu, od čega bi koristi imali svi radnici.

Or. en

Amandman 55
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.b) Kobalt se upotrebljava u nekoliko sektora od strateške važnosti za postizanje ciljeva utvrđenih u europskom zelenom planu i Europskom zakonu o klimi. Iako je ključan za uspješnu industrijsku tranziciju i poticanje kružnog gospodarstva, kobalt je isto tako i opasan metal koji predstavlja ozbiljne zdravstvene rizike za radnike, kao što su respiratorni problemi, oštećenja srca, štitnjače, jetre ili bubrega te potencijalno rak. Granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada za kobalt i njegove anorganske spojeve stoga su potrebne kako bi se pomoglo u sprečavanju dugoročnih učinaka na zdravlje i dobrobit radnika te kako bi se poduprla privlačnost, konkurentnost, a time i dugoročna održivost industrije kobalta u Uniji.

Or. en

Amandman 56
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.b) Radnici su na radnom mjestu često izloženi smjesama opasnih tvari, što može povećati rizike i uzrokovati štetne učinke na zdravlje. U slučaju izloženosti kombinaciji tvari koje imaju isti način djelovanja ili djeluju na istoj ciljnoj stanici ili u tkivu treba prilagoditi primjenu njihovih mogućih graničnih

vrijednosti kako bi se uzeli u obzir kombinirani učinci. To je posebno važno za vatrogasce i osoblje hitnih službi. Komisija bi trebala pružiti smjernice o tome kako bi inspektori i poslodavci trebali evaluirati usklađenost i prevenciju u slučajevima istodobne prisutnosti više karcinogenih tvari.

Or. en

Amandman 57
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.b) Kobalt se upotrebljava u nekoliko sektora radi postizanje ciljeva utvrđenih u europskom zelenom planu i Europskom zakonu o klimi, kao što je sektor baterija. Predviđa se da će potrošnja kobalta do 2050. porasti za približno 330 % kao posljedica zelene tranzicije [1a], zbog čega je posebno važno osigurati visoku razinu zaštite zdravlja i sigurnosti radnika.

[1a] Radni dokument službi Komisije, Izvješće o procjeni učinka priloženo Prijedlogu direktive o izmjeni Direktive 2004/37/EZ, SWD(2025) 192 final https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final

Or. en

Amandman 58
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.c) U Direktivi (EU) 2022/431 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2022. o izmjeni Direktive 2004/37/EZ o zaštiti radnikâ od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu od Komisije se traži da izradi definiciju opasnih lijekova, objavi smjernice i utvrdi okvirni popis opasnih lijekova ili tvari koje oni sadržavaju. Iako je taj rad obavljen, u zakonodavstvo Unije i dalje nije uključena definicija opasnih lijekova. Kako bi se osigurala pravna potpunost i regulatorna jasnoća o tom pitanju, primjereno je dodati takvu definiciju u ovu Direktivu.

Or. en

Amandman 59
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.c) Zbog štetnih svojstava kobalta i njegovih anorganskih spojeva ključno je osigurati da se kobalt i materijali koji sadržavaju kobalt, a koji se stavljaju na tržište Unije, proizvode u uvjetima sigurnosti i zdravlja na radu kojima se jamči razina zaštite radnika jednaka onoj koja se zahtijeva u Uniji, uključujući ako takvi materijali potječu iz trećih zemalja.

Or. en

Amandman 60
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.c) Podaci na razini Unije o zdravstvenim problemima povezanima s radom zbog izloženosti kobaltu i njegovim anorganskim spojevima, policikličkim aromatskim ugljikovodicima, izoprenu i 1,4-dioksanu često nedostaju, nepouzdani su ili nedostatni. Komisija bi trebala izraditi smjernice i preporuke za prikupljanje podataka u državama članicama kako bi se poboljšali registri izvješćivanja i izloženosti.

Or. en

Amandman 61
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.d) Za većinu karcinogenih tvari nije moguće utvrditi sigurnu razinu izloženosti udisanjem na radnom mjestu ispod koje ne bi postojao rizik obolijevanja od raka (takozvani „prag”). Za te karcinogene tvari bez utvrđenog praga, ako su obvezujuće granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada utvrđene u skladu s Direktivom 2004/37/EZ, granične vrijednosti i dalje su povezane s preostalim rizikom. Mnoge takve karcinogene tvari bez utvrđenog praga ne mogu se ukloniti ili zamijeniti te je stoga potrebno svesti preostale rizike na najmanju moguću mjeru i transparentno o njima informirati radnike. Preostali rizik definira se kao prekomjerni rizik od raka tijekom životnog vijeka koji odgovara određenoj obvezujućoj graničnoj vrijednosti izloženosti na mjestu rada na temelju znanstvene procjene odnosa između određene izloženosti i predviđenih slučajeva raka (odnos rizika i izloženosti). Preostali rizici razlikuju se ovisno o

obvezujućoj graničnoj vrijednosti izloženosti na mjestu rada, među ostalim zato što se socioekonomski aspekti uzimaju u obzir u postupku utvrđivanja obvezujućih graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada. Preostali rizik izražen je kao broj dodatnih slučajeva raka (povrh očekivanog broja bez izloženosti) koji se statistički očekuju kad je skupina radnika izložena tvari na razini izloženosti koja odgovara obvezujućoj graničnoj vrijednosti izloženosti na mjestu rada tijekom cijelog radnog vijeka (osam sati dnevno, pet dana tjedno, 40-godišnja karijera).

Or. en

Amandman 62
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.d) Glavni je cilj ove Direktive osigurati visoku razinu zaštite radnika od rizika za njihovo zdravlje i sigurnost koji proizlaze iz izloženosti karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima na radnom mjestu. Razmatranja povezana s industrijskom politikom, lancima opskrbe ili strateškim interesima Unije ne bi smjela dovesti do smanjenja te razine zaštite. Utvrđivanje, revizija i provedba graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada trebali bi se stoga prvenstveno temeljiti na potrebi za sprečavanjem profesionalnih bolesti i zaštitom zdravlja radnika.

Or. en

Amandman 63
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.d) Granične vrijednosti utvrđene u ovoj Direktivi trebale bi se redovito nadzirati i strogo preispitivati barem svakih pet godina i to na temelju napretka u znanju i tehnologijama, kako bi se osigurala trajna dosljednost s Uredbom (EZ) br.1907/2006 te s društvenim, gospodarskim i tehnološkim razvojem.

Or. en

Amandman 64
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.e) Radnici su na radnom mjestu često izloženi smjesama nekoliko opasnih tvari, što može povećati rizike i uzrokovati štetne učinke na zdravlje. U slučaju izloženosti kombinaciji tvari koje imaju isti način djelovanja ili djeluju na istoj ciljnoj stanici ili u tkivu treba prilagoditi primjenu njihovih mogućih graničnih vrijednosti kako bi se uzeli u obzir kombinirani učinci. Komisija i države članice trebale bi u procjenama rizika i preventivnim mjerama na radnom mjestu podupirati i promicati primjenu pristupa koji se odnosi na rizik koji proizlazi iz smjesa, među ostalim pružanjem smjernica i poticanjem razvoja i upotrebe odgovarajućih metodologija i alata za odgovaranje na problem kombiniranih izloženosti.

Or. en

Amandman 65
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.e) Radi osiguravanja sveobuhvatne razine zaštite potrebno je uzeti u obzir učinke kombinirane izloženosti većem broju tvari. Radnici su na radnom mjestu često izloženi smjesama opasnih tvari, što može povećati rizike i uzrokovati štetne učinke na zdravlje. U slučaju izloženosti kombinaciji tvari koje imaju isti način djelovanja ili djeluju na istoj ciljnoj stanici ili u tkivu treba prilagoditi primjenu njihovih mogućih graničnih vrijednosti kako bi se uzeli u obzir kombinirani učinci.

Or. en

Amandman 66
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.e) Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu konsenzusom je donio popis preostalih rizika povezanih s postojećim obvezujućim graničnim vrijednostima za izloženost na mjestu rada za karcinogene tvari u skladu s Direktivom 2004/37/EZ i Direktivom 2009/148/EZ[1a].
	[1a] Mišljenje Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, Radna skupina za preostale rizike – dokument 016-25 donesen 10.12.2025.

Or. en

Amandman 67
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.f) Vatrogascima i osoblju hitnih službi prijeti opasnost od izlaganja karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima tijekom rada. Svjetska zdravstvena organizacija klasificirala je profesionalnu izloženost vatrogasaca kao karcinogenu. Profesionalna izloženost vatrogasaca obuhvaća razne opasnosti koje nastaju od požara ili događaja bez požara. Stoga je važno da poslodavci vatrogasaca, uključujući dobrovoljnih vatrogasaca i osoblja hitnih službi procijene, u skladu s Direktivom 2004/37/EZ, smanjenje rizika od izlaganja karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima i da poduzmu potrebne mjere za zaštitu zdravlja i sigurnosti tih radnika, posebno u pogledu dekontaminacije i prevencije u skladu s Direktivom 2009/148/EZ nakon uklanjanja azbesta.

Or. en

Amandman 68
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.f) Direktivom (EU) 2022/431 Europskog parlamenta i Vijeća[1a] proširenо je područje primjene Direktive 2004/37/EZ kako bi se obuhvatile reproduktivno toksične tvari, uključujući živu i dvovalentne anorganske živine spojeve, koje su dodane u Prilog III. Direktivi 2004/37/EZ. Budući da se svi dvovalentni anorganski živini spojevi ne mogu razvrstati kao

reproduktivno toksične tvari, potrebno je pojasniti da se granična vrijednost primjenjuje samo na živu i dvovalentne anorganske živine spojeve obuhvaćene područjem primjene Direktive 2004/37/EZ. Pojam „živa i dvovalentni anorganski živini spojevi, uključujući živin oksid i živin klorid (mjereno kao živa)" trebalo bi stoga zamijeniti izrazom „živa i dvovalentni anorganski živini spojevi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ (mjereno kao živa)".

[1a] Direktiva (EU) 2022/431 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2022. o izmjeni Direktive 2004/37/EZ o zaštiti radnikâ od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu (SL L 88, 16.3.2022., str. 1.).

Or. en

Amandman 69
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.f) Izopren ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorije 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Stoga je na osnovi dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, uključujući mišljenja RAC-a[1a] i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne izloženosti na mjestu rada od 8,5 mg/m³ (3 ppm). Ta granična vrijednost izloženosti na mjestu rada može stupiti na snagu bez prijelaznih mjera.

[1a] https://echa.europa.eu/hr/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Amandman 70
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.f) Granične vrijednosti utvrđene u Direktivi 2004/37/EZ trebale bi se redovito nadzirati i strogo preispitivati barem svakih pet godina i to na temelju napretka u znanju i tehnologijama, s ciljem, prema potrebi, predlaganje daljnjeg smanjenja graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada.

Or. en

Amandman 71
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.g) Vatrogascima i osoblju hitnih službi prijeti opasnost od izlaganja karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima tijekom rada. IARC, tijelo Svjetske zdravstvene organizacije, klasificiralo je 2022. profesionalnu izloženost vatrogasaca kao karcinogenu. Profesionalna izloženost vatrogasaca obuhvaća razne opasnosti koje nastaju od požara ili događaja bez požara. Stoga je važno da poslodavci vatrogasaca, uključujući dobrovoljnih vatrogasaca, i osoblja hitnih službi procijene, u skladu s Direktivom 2004/37/EZ, rizik od izlaganja

	karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima i da poduzmu potrebne mjere za zaštitu zdravlja i sigurnosti tih radnika. U tu bi svrhu Komisija, u suradnji s EU-OSHA-om i ECHA-om, trebala izraditi smjernice Unije za hitne službe o PAH-ovima i drugim karcinogenim izloženostima povezanima s izgaranjem, koje obuhvaćaju strategije procjene izloženosti, dekontaminaciju, higijenu stanice, rukovanje, skladištenje i čišćenje osobne zaštitne opreme te prevenciju tijekom čišćenja. Smjernice bi trebale obuhvaćati i kožne i zračne putove izloženosti. Poslodavci vatrogasaca trebali bi provesti preventivne i zaštitne mjere na temelju tih smjernica te omogućiti sustavan zdravstveni nadzor, posebno nakon vršnih događaja, kako bi se bolje pratili medicinski putovi i poboljšalo prikupljanje podataka o zdravstvenim opasnostima. Takvi će podaci pridonijeti budućim revizijama i prilagodbama ove Direktive, čime će se osigurati bolje zdravlje i sigurnost tih radnika.
	Or. en

Amandman 72
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.g) Rodno specifične razlike u obrascima izloženosti, fiziološkoj osjetljivosti i zdravstvenim ishodima i dalje se nedovoljno odražavaju u istraživanjima o sigurnosti i zdravlju na radu, posebno u vezi s kemijskim rizicima. Komisija bi stoga rodnu dimenziju trebala sustavno uključivati u procjene budućih izmjena Direktive 2004/37/EZ.
	Or. en

Amandman 73
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.g) Budući da se ova Direktiva odnosi na zaštitu zdravlja i sigurnosti radnika na njihovu mjestu rada, trebala bi biti prenesena u roku od dvije godine od datuma njezina stupanja na snagu.

Or. en

Amandman 74
Per Clausen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.h (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.h) Utvrđivanje graničnih vrijednosti izloženosti na mjestu rada po svojoj je prirodi politička zadaća koja zahtijeva uravnoteženje znanstvenih dokaza, socioekonomskih razmatranja, tehničke izvedivosti i zaštite temeljnih prava radnika. Tim se odlukama utvrđuje razina zdravstvene zaštite koja se pruža milijunima radnika diljem Unije te one stoga moraju ostati u okvirima potpuno transparentnog demokratskog procesa koji podliježe javnom i parlamentarnom nadzoru. Trenutačnim postupkom, koji uključuje Komisiju, države članice, Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu i Europski parlament kao suzakonodavca, osigurava se da donošenje graničnih vrijednosti odražava političku odgovornost, a ne automatsko tehničko ažuriranje. Stoga je primjereno da se odluke od takve važnosti i dalje donose redovnim zakonodavnim postupkom, a ne pojednostavnjenim postupcima namijenjenima samo za ujednačenu provedbu ili izmjene

zakonodavstva koje nisu ključne.

Or. en

Obrazloženje

Obrazloženje: Utvrđivanje graničnih vrijednosti za tvari bez utvrđenog praga na temelju ove Direktive (tj. karcinogene tvari bez utvrđenog praga) znači odlučivanje o razini rizika (preostali slučajevi raka) koja je prihvatljiva izloženim radnicima. To je ključan element Direktive 2004/37/EZ. To je uvijek društvena i politička odluka, a svakako nije tehnička odluka.

Amandman 75
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.h (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.h) Radnici trebaju proći dostatno i odgovarajuće osposobljavanje, na osnovi svih dostupnih informacija, ako jesu ili bi mogli biti izloženi karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima, uključujući one sadržane u pojedinim opasnim lijekovima. Osposobljavanje koje poslodavac mora osigurati u skladu s člankom 11. Direktive 2004/37/EZ trebalo bi prilagoditi kako bi se uzeo u obzir novi ili promijenjeni rizik, posebno ako su radnici izloženi novim kancerogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima ili velikom broju različitih karcinogenih, mutagenih ili reproduktivno toksičnih tvari, uključujući one u opasnim lijekovima, ili u slučaju promijenjenih okolnosti povezanih s radom, te bi ga po potrebi periodično trebalo ponavljati.

Or. en

Amandman 76
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.i (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.i) Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu 29. svibnja 2024. donio je Mišljenje[1a] o prioritetnim kemikalijama za nove ili revidirane granične vrijednosti za izloženost na mjestu rada na temelju pravnog okvira Unije o sigurnosti i zdravlju na radu, koje sadržava popis prioritetnih tvari koje će se predložiti za izradu prijedloga granične vrijednosti Unije u skladu s Direktivom 2004/37/EZ. Popis konkretno uključuje pet tvari ili skupina tvari koje su razvrstane kao „tvari koje su neposredni prioritet" (oksidi, botanon oksim, N-(hidroksimetil) akrilamid (NMA), organokositreni spojevi i etilen dibromid). Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu snažno preporučuje da Komisija koristi taj popis pri odabiru kemikalija za izradu zakonodavnih prijedloga za nove ili revidirane granične vrijednosti u skladu s Direktivom o karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima.
	[1a] Dokument Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu 006-24, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details

Or. en

Amandman 77
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.i (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.i) Radnici mogu biti izloženiji i

osjetljiviji na različite vrste tvari ovisno o njihovu spolu, što bi se trebalo odražavati u istraživanjima o zdravlju i sigurnosti na radu. Rodno osviještena politika sastavni je dio razvoja svih politika sigurnosti i zdravlja na radu te strategija prevencije na razini Unije. U Komisijinim procjenama učinka trebalo bi razmotriti zdravstvene posljedice svih tvari razvrstanih po spolu za radnike, a Komisija bi u buduće izmjene Direktive 2004/37/EZ trebala sustavno uključivati rodnu dimenziju.

Or. en

Amandman 78
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.j (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.j) Iako su obvezujuće granične vrijednosti izloženosti na mjestu rada utvrđene Direktivom 2004/37/EZ za karcinogene tvari bez utvrđenog praga, granične vrijednosti i dalje su povezane s preostalim rizikom. S obzirom na to da se mnoge karcinogene tvari ne mogu ukloniti, zamijeniti ili svesti na najmanju moguću mjeru, o njima je potrebno transparentno informirati radnike.

Or. en

Obrazloženje

Popis preostalih rizika povezanih s obvezujućim graničnim vrijednostima izloženosti karcinogenim tvarima na mjestu rada u skladu s Direktivom o karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima (2004/37/EZ) i Direktivom o azbestu na radu (2009/148/EZ) dostupan je na sljedećoj poveznici europske agencije EU-OSHA: https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Amandman 79
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.k (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.k) Granične vrijednosti za izloženost na mjestu rada utvrđene Direktivom 2004/37/EZ ključne su za osiguravanje minimalnih standarda na razini Unije za zaštitu radnika od opasnih tvari. Međutim, te vrijednosti ne otklanjaju u potpunosti rizike povezane s izloženošću. Utvrđivanje graničnih vrijednosti, a time i razina preostalih rizika povezanih s njima, nije pitanje isključivo tehničkog razmatranja, već iziskuje političku procjenu i političku odluku. Stoga je u tom pogledu redovni zakonodavni postupak u kojem sudjeluju i Europski parlament i Vijeće radi utvrđivanja obvezujućih graničnih vrijednosti u skladu s Direktivom 2004/37/EZ ključan.

Or. en

Amandman 80
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1. (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka a – podtočka ii.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1) u članku 2. točka (a) podtočka ii. zamjenjuje se sljedećim:
ii. tvar, smjesa ili postupak iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa koji se ispušta pri postupku iz navedenog Priloga;	***„ii***. tvar, smjesa ili postupak iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa koji se ispušta pri postupku iz navedenog Priloga***, uključujući one koji su uvršteni na popis u tom prilogu zbog svojih karcinogenih učinaka;”***

Or. en

Amandman 81
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.a (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka b – podtočka ii.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1.a) u članku 2. točka (b) podtočka ii. zamjenjuje se sljedećim:
ii. tvar, smjesa ili postupak iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa koji se ispušta pri postupku iz navedenog Priloga;	***„ii***. tvar, smjesa ili postupak iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa koji se ispušta pri postupku iz navedenog Priloga***, uključujući one koji su uvršteni na popis u tom prilogu zbog svojih karcinogenih učinaka;”***;

Or. en

Amandman 82
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.b (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka ba

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1.b) u članku 2. točka (ba) zamjenjuje se sljedećim:
(ba) „reproduktivno toksična tvar” znači tvar ili smjesa koja udovoljava kriterijima za razvrstavanje u kategoriji 1.A ili 1.B reproduktivno toksičnih tvari utvrđenih u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008;	***„(ba)*** „reproduktivno toksična tvar” znači***:***
	i. tvar ili smjesa koja udovoljava kriterijima za razvrstavanje u kategoriji 1.A ili 1.B reproduktivno toksičnih tvari utvrđenih u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008;
	ii. tvar, smjesa ili postupak iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa koja se ispušta pri postupku iz navedenog

Priloga, uključujući one koji su uvršteni na popis u tom prilogu zbog svojih reproduktivno toksičnih učinaka;”

Or. en

Amandman 83
Per Clausen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.b (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.b) u članku 2. dodaje se sljedeća točka:
	„(ea) ‚opasni lijekovi’ znači lijekovi koji sadržavaju jednu ili više tvari koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.”

Or. en

Amandman 84
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.b (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1.b) u članku 2. dodaje se sljedeća točka:
	„(ea) ‚opasni lijekovi’ znači lijekovi koji sadržavaju jednu ili više tvari koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.”

Or. en

Amandman 85
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.b (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.b) u članku 2. dodaje se sljedeća točka:
	„(ea) ‚opasni lijekovi' znači lijekovi koji sadržavaju jednu ili više tvari koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008."

Or. en

Amandman 86
Maria Ohisalo

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.c (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka eb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.c) u članku 2. dodaje se sljedeća točka:
	„(eb) „lijekovi" znači lijekovi kako su definirani u članku 1. stavku 2. Direktive 2001/83/EZ."

Or. en

Amandman 87
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.c (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – točka eb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.c) u članku 2. dodaje se sljedeća

	točka:
	„(eb) „lijekovi” znači lijekovi kako su definirani u članku 1. točki 2. Direktive 2001/83/EZ.”

Or. en

Amandman 88
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.d (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 5. – stavak 5. – točka g

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1.d) u članku 5. stavku 5. točka (g) zamjenjuje se sljedećim:
(g) provodi skupne mjere zaštite i/ili, kad se izloženost ne može izbjeći na drugi način, individualne mjere zaštite;	***„(g)*** provodi skupne mjere zaštite i/ili, kad se izloženost ne može izbjeći na drugi način, individualne mjere zaštite***, kojima se mora primjereno rukovati i, posebno u pogledu opreme za disanje, koje se moraju pojedinačno prilagoditi, uključujući putem provjera pristajanja, u skladu s Direktivom Vijeća 89/656/EEZ*;***”***

Or. en

Amandman 89
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.e (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 5. – stavak 5.a (novi)

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1.e) u članku 5. dodaje se sljedeći stavak:
	„5.a Osobna zaštitna oprema (OZO) upotrebljava se kad su uspostavljene sve moguće tehničke i organizacijske mjere u skladu s hijerarhijom kontrola kako bi se uklonila ili na najmanju moguću mjeru smanjila izloženost radnika kako je

navedeno u ovom članku, ali preostala izloženost i dalje postoji i ne može se smanjiti na razine ispod granične vrijednosti utvrđene u Prilogu III. U takvim slučajevima sukladnost s primjenjivom graničnom vrijednošću za karcinogenu, mutagenu i reproduktivno toksičnu tvar utvrđuje se uzimajući u obzir zaštitu koju pruža ispravno odabran, postavljen i održavan OZO."

Or. en

Amandman 90
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.f (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 10. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.f) u članku 10. dodaje se sljedeći stavak:
	„2.a Kada nose zaštitnu opremu, radnici imaju pravo na razmjerne i redovite stanke."

Or. en

Amandman 91
Per Clausen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.f (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 10. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.f) u članku 10. dodaje se sljedeći stavak:
	„2.a Kada nose zaštitnu opremu, radnici imaju pravo na razmjerne i redovite stanke u zaštićenom prostoru.";

Or. en

Amandman 92
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.g (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 1.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1.g) u članku 18.a točka 1. zamjenjuje se sljedećim:
1. U sklopu sljedeće ***ocjene provedbe*** ove Direktive ***u kontekstu ocjene iz članka 17.a Direktive 89/391/EEZ*** Komisija ***ocjenjuje i potrebu za izmjenom granične vrijednosti*** za respirabilnu kristalnu prašinu silicijeva dioksida***. Komisija pokreće taj postupak 2022. i zatim, prema potrebi, predlaže potrebne izmjene i prilagodbe povezane s tom tvari u naknadnoj reviziji ove Direktive.***	***„1.*** U sklopu sljedeće ***revizije*** ove Direktive Komisija ***predlaže nižu graničnu vrijednost*** za respirabilnu kristalnu prašinu silicijeva dioksida***, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom za sigurnost i zdravlje na radu (ACSH)*** i ***uzimajući*** u ***obzir njegovu preporuku***.***”***

Or. en

Amandman 93
Per Clausen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.h (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1.h) u članku 18.a umeće se sljedeća točka:
	„6.a Uzimajući u obzir najnovija znanstvena saznanja i nakon odgovarajućeg savjetovanja s relevantnim dionicima, a najkasnije 30. lipnja 2027., Komisija prema potrebi predlaže graničnu vrijednost za karcinogene tvari u ispušnim plinovima mlaznih motora.”

Or. en

Amandman 94
Per Clausen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.i (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.i) u članku 18.a briše se točka 7.

Or. en

Obrazloženje

Ovaj je tekst zastario i ostao je iz prethodne revizije Direktive o karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima te je stoga već donesen.

Amandman 95
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.j (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 7.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(1.j) u članku 18.a točka 7. zamjenjuje se sljedećim:
7. Uzimajući u obzir najnovija znanstvena saznanja i nakon odgovarajućeg savjetovanja s relevantnim dionicima, a najkasnije ***31***. ***prosinca 2024.***, Komisija ***prema potrebi predlaže graničnu vrijednost*** za kobalt i njegove anorganske spojeve.	***„7.*** Uzimajući u obzir najnovija znanstvena saznanja i ***tehnološke inovacije te*** nakon odgovarajućeg savjetovanja s relevantnim dionicima, a najkasnije ***... [13 godina nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive]***, Komisija ***predlaže niže granične vrijednosti*** za kobalt i njegove anorganske spojeve ***od onih koje su predviđene u ovoj Direktivi***.***”***

Or. en

Amandman 96
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.k (nova)

Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.k) u članku 18.a dodaje se sljedeća točka:
	„11.a Najkasnije ... [12 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive] i uzimajući u obzir nedavnu klasifikaciju Svjetske zdravstvene organizacije za profesionalnu izloženost u određenim zanimanjima kao karcinogenu, Komisija započinje savjetovanje sa Savjetodavnim odborom za sigurnost i zdravlje na radu o potrebi za ažuriranjem Preporuke Komisije (EU) 2022/2337 kako bi se države članice potaknulo da uvedu odredbe kojima se osigurava primjerenija naknada za bolesti za koje se sumnja da su povezane s profesionalnom izloženošću u određenim zanimanjima.”

Or. en

Amandman 97
Per Clausen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.k (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.k) u članku 18.a dodaje se sljedeća točka:
	„11.a Prijedlogom Komisije u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uključuje se „rad koji uključuje izloženost emisijama iz motora zrakoplova”.”

Or. en

Amandman 98
Per Clausen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.k (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 11.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.k) u članku 18.a dodaje se sljedeća točka:
	„(11.b) Uzimajući u obzir najnovija znanstvena saznanja i mišljenje RAC-a te nakon odgovarajućeg savjetovanja s relevantnim dionicima, a najkasnije 1. prosinca 2026., Komisija prema potrebi predlaže graničnu vrijednost / granične vrijednosti za dimove nastale tijekom postupaka zavarivanja kako je definirano u Prilogu I. Direktivi 2004/37/EZ."

Or. en

Obrazloženje

Nakon uključivanja posebnog unosa u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ za rad koji uključuje izloženost dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja, a koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari 1.A ili 1.B kategorije utvrđene u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008, važno je poboljšati zdravlje i sigurnost radnika izloženih tim dimovima kako bi se unos u Prilogu I. dopunio odgovarajućim graničnim vrijednostima u Prilogu III.

Amandman 99
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do […] ***[Rok za prenošenje bit će što kraći i načelno neće premašivati dvije godine]***. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.	Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do […] ***[dvije godine nakon njezinog stupanja na snagu]***. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Or. en

Amandman 100
Per Clausen

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do ***[…] [Rok za prenošenje bit će što kraći i načelno neće premašivati dvije godine]***. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.	Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do ***... [dvije godine od datuma stupanja na snagu ove Direktive]***. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Or. en

Amandman 101
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka -1. (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog I. – naslov

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1) u Prilogu I. naslov se zamjenjuje sljedećim:
Popis tvari, smjesa i procesa (članak 2. točka (a) podtočka ii. ***i*** točka (b) podtočka ii.	Popis tvari, smjesa i procesa (članak 2. točka (a) podtočka ii.***,*** točka (b) podtočka ii. ***i točka (ba) podtočka ii.)***

Or. en

Amandman 102
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 1.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog I. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Rad koji uključuje izlaganje	9. Rad koji uključuje izlaganje

dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar*** ili ***smjesu koja ispunjava*** kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008[1];	dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***ili procesa u kojima se dim stvara na sličan način, a koji sadržavaju tvari*** ili ***smjese koje ispunjavaju*** kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008[1];
[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.	[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.

Or. en

Amandman 103
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan; Chiara Gemma

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 1.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog I. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008[1];	9. Rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***i s time povezanih procesa, a*** koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008[1];
[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.	[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.

Or. en

Amandman 104
Maria Ohisalo

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 1.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog 1. – točka 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	9.a Rad u kojem dolazi do izloženosti opasnim lijekovima koji sadržavaju tvari koje zadovoljavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.

Or. en

Amandman 105
Per Clausen

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 1.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog I. – točka 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	9.a Rad u kojem dolazi do izloženosti opasnim lijekovima koji sadržavaju tvari koje zadovoljavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.

Or. en

Amandman 106
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 1.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog I. – točka 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	9.a Rad u kojem dolazi do izloženosti opasnim lijekovima koji sadržavaju tvari koje zadovoljavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.

Or. en

Amandman 107Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan; Chiara Gemma

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka a
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – redak 21.

Tekst koji je predložila Komisija

			Granične vrijednosti							
			8 sati ([3])			*Kratkotrajno ([4])*				
Ime tvari	EZ br. ([1])	CAS br. ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
Smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, posebice one koje sadržavaju benzo[a]piren, koje su karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari u smislu ove Direktive			0,00007([*2])						koža ([10])	Granična vrijednost 0,00014(*2) do …[SL: šest godina od datuma stupanja na snagu Direktive o izmjeni], ograničeno na sljedeće sektore: 1. ljevaonice čelika i željeza, uključujući proizvodnju ferolegura, 2. proizvodnja aluminija, 3. proizvodnja ugljikovih i grafitnih elektroda, 4. koksare, 5. destilacija ugljenog katrana, 6. proizvodnja vatrostalnih proizvoda, 7. zavarivanje željezničkih tračnica, 8. drugi neželjezni metalurški procesi i 9. lijevanje metala.

[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.

Izmjena

			Granične vrijednosti							
			8 sati ([3])			*Kratkotrajno ([4])*				
Ime tvari	EZ	CAS	mg/m^3	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere

	br. ([1])	br. ([2])	([5])			[3]				
Smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, posebice one koje sadržavaju benzo[a]piren, koje su karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari u smislu ove Direktive			0,00007([*2])						kože ([10])	Granična vrijednost 0,00014(*2) do …[SL: šest godina od datuma stupanja na snagu Direktive o izmjeni], ograničeno na sljedeće sektore: 1. ljevaonice čelika i željeza, uključujući proizvodnju ferolegura, 2. proizvodnja aluminija, 3. proizvodnja ugljikovih i grafitnih elektroda, 4. koksare, 5. destilacija ugljenog katrana, 6. proizvodnja vatrostalnih proizvoda, 7. zavarivanje željezničkih tračnica, 8. drugi neželjezni metalurški procesi i 9. lijevanje metala ***te (10) građevinski sektor***.

[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.

Or. en

Amandman 108
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka a
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – redak 21.

Tekst koji je predložila Komisija

			Granične vrijednosti							
			8 sati ([3])			*Kratkotrajno ([4])*				
Ime tvari	EZ br. ([1])	CAS br. ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
Smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, posebice one koje sadržavaju benzo[a]piren, koje su karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari u smislu ove Direktive			0,00007([*2])						koža ([10])	Granična vrijednost 0,00014(*2) do …[SL: ***šest*** godina od datuma stupanja na snagu Direktive o izmjeni], ograničeno na sljedeće sektore: 1. ljevaonice čelika i željeza, uključujući proizvodnju ferolegura, 2. proizvodnja aluminija, 3. proizvodnja ***ugljikovih i grafitnih elektroda***, 4. koksare, 5. destilacija ugljenog katrana, 6. proizvodnja vatrostalnih proizvoda, 7. zavarivanje željezničkih tračnica, 8. drugi neželjezni metalurški procesi i 9. lijevanje metala.

[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.

Izmjena

			Granične vrijednosti							
			8 sati ([3])			*Kratkotrajno ([4])*				
Ime tvari	EZ	CAS	mg/m^3	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere

	br. ([1])	br. ([2])	([5])			[3]				
Smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, posebice one koje sadržavaju benzo[a]piren, koje su karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari u smislu ove Direktive			0,00007([*2])						koža ([10])	Granična vrijednost 0,00014(*2) do …[SL: ***deset*** godina od datuma stupanja na snagu Direktive o izmjeni], ograničeno na sljedeće sektore: 1. ljevaonice čelika i željeza, uključujući proizvodnju ferolegura, 2. proizvodnja aluminija, 3. proizvodnja ***ugljika i grafita***, 4. koksare, 5. destilacija ugljenog katrana, 6. proizvodnja vatrostalnih proizvoda, 7. zavarivanje željezničkih tračnica, 8. drugi neželjezni metalurški procesi i 9. lijevanje metala.

[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.

Or. en

Amandman 109
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka c
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – tablica – redak 42.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ime tvari	EZ br. ([1])	CAS br. (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Amandman 110
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka c
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – tablica – redak 42.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ime tvari	EZ br. ([1])	CAS br. (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Amandman 111
Maria Ohisalo

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka c
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – tablica – redak 42.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ime tvari	EZ br. ([1])	CAS br. (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Amandman 112
Per Clausen

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka c
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – tablica – redak 42.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ime tvari	EZ br. ([1])	CAS br. (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Amandman 113
Maria Ohisalo
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Obvezujuća biološka granična vrijednost iznosi 45 mg HEAA* u urinu/g kreatinina.”	Obvezujuća biološka granična vrijednost iznosi 45 mg HEAA* u urinu/g kreatinina***, mjereno na kraju izlaganja ili smjene***.”

Or. en